

Zurüstbauteile:

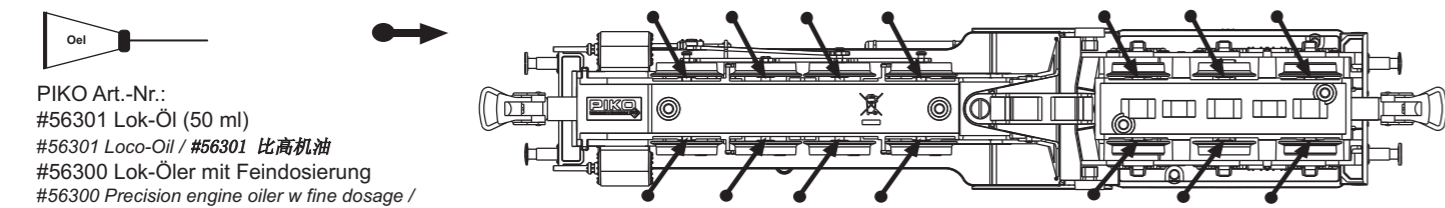
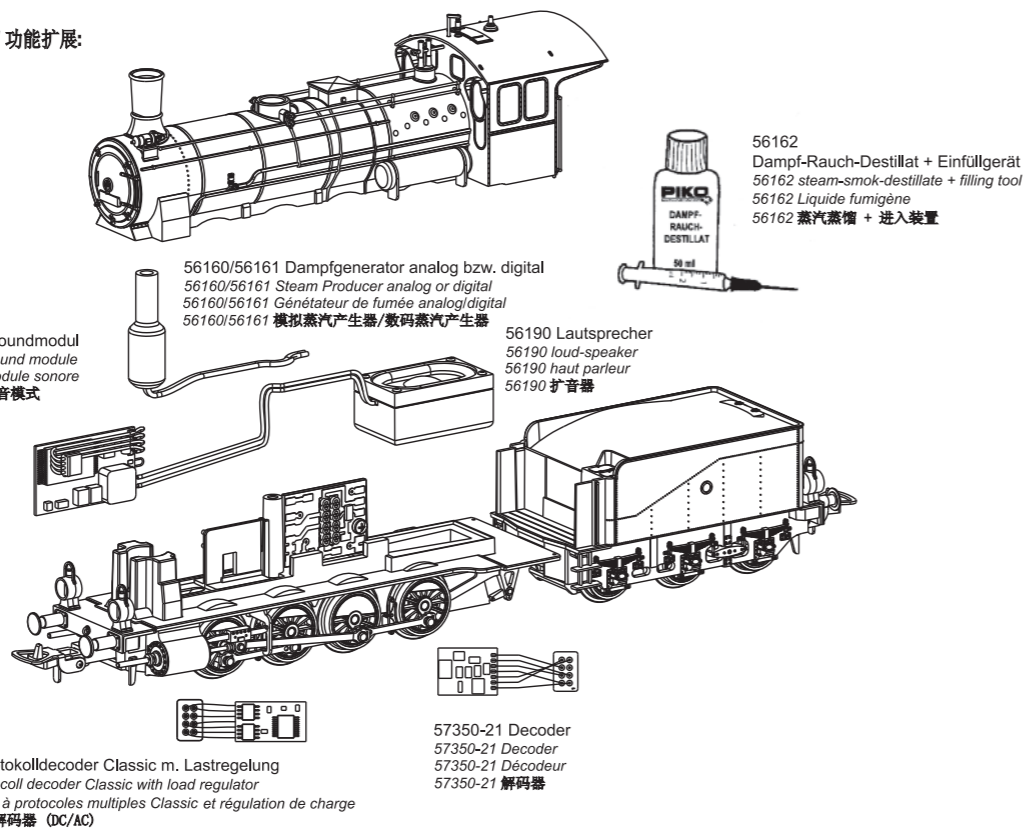
Extension / Détaillage et accessoires supplémentaires / 功能扩展:

Um den entsprechenden Einbau vorzunehmen, befolgen Sie die Anleitung der jeweiligen Zurüstbauteile.

For assembling please follow the instruction of the respective assembly parts.

Pour le montage s'il vous plaît suivez les instructions des pièces assemblées respectives.

装配时请按照各个零件指令的方法进行安装。



En cas d'utilisation intense, graisse les essieux avec une goutte d'huile pour machine à coudre exempte d'acide ou de résine!
Afin d'optimiser les caractéristiques de traction et de fonctionnement, il est recommandé de faire rouler la locomotive seule, sans chargement, 25 minutes dans chaque sens. Pour un bon fonctionnement, il est essentiel que la voie soit propre.

Ölen Sie bei häufigem Fahrbetrieb die Achslager mit einem Tropfen harz- und säurefreiem Nähmaschinenöl!
Wir empfehlen, die Lok ca. 25 min je Fahrtrichtung ohne Belastung einlaufen zu lassen, damit das Modell einen optimalen Rundlauf und eine gute Zugkraft erhält. Bitte beachten Sie, daß der einwandfreie Lauf des Modells nur auf sauberen Schienen gewährleistet ist.

If used frequently, oil the wheelsets with a drop of non-resinous, acid-free sewing machine oil!
In order to achieve the best possible running and traction properties, it is advisable to run the locomotive in for 25 minutes forwards and 25 minutes in reverse without load. Clean rails are essential for good performance.

Se usate frequentemente l'olio, per il set delle ruote, mettete una goccia di olio, quello utilizzato nella macchina da cucire.

Si está sometida a un uso intensivo, engrase los ejes con una gota de aceite de maquina no acido.

如果经常使用，可以在车轮上加上不含树脂、非酸性机油！
我们建议让火车正反方向连续行驶25分钟以上，以便让它得到最好的转向力和牵引力。请注意，只有在清洁的轨道上才能保证此模型行驶畅顺。

Breng, bij regelmatig gebruik, op de wagenassen een druppeltje hars- en zuurvrije naaimachineolie aan!

W przypadku częstego używania należy wpuścić kroplę oleju maszynowego nie zawierającego żywicy i kwasu!

После длительной эксплуатации локомотива следует смазать подшипники двигателя и передаточного механизма, используя для этой цели в небольшом количестве техническое масло.

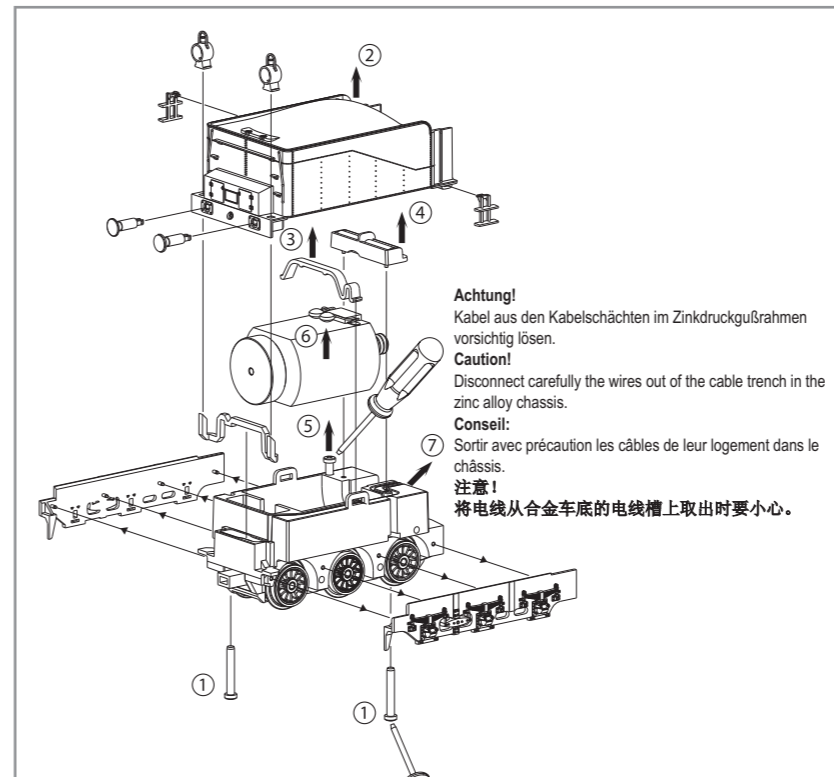
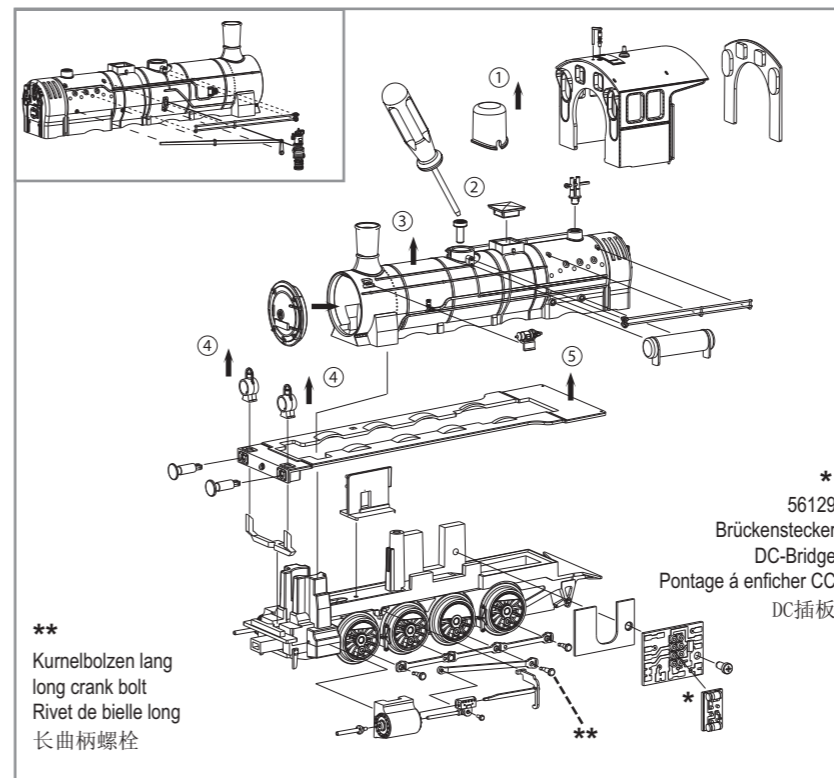
Prosím mazejte při častější jízdě sady kol kapkou oleje na šicí stroje!

BEDIENUNGSANLEITUNG DAMPFLOK BR 55 / G7.1

Instructions for use steam loco · Manuel d'utilisation pour Locomotive · Manuale d'utilizzo per la locomotiva · Manual de usuario de la locomotora · 蒸汽火车头使用说明
Gebruiksaanwijzing locomotief · Instrukcja obsługi lokomotywy
Инструкция по эксплуатации. Паровоз с тендером. · Návod k roužití elektrické lokomotivy

包装及说明书内包含重要信息, 请保留备用

57551 Gleichstrom DC 0-12 V



Hinweis:
Die Funk-Entstörung der Anlage ist mit dieser Lokomotive sichergestellt, wenn der üblicherweise im Gleis-Anschlussstück eingebaute Kondensator eine Kapazität von mindestens 680 Nanofarad aufweist.

Note:
With this locomotive interference will not occur if the condenser normally fitted in the track connection section has a minimum capacity of 680 nano farads.

Conseil:
Cette locomotive est équipée d'un filtre anti-parasite. Un condensateur placé habituellement dans les joints des rails présente une capacité minimale de 680 nF.

注意:
如果安装在轨道连接器部分的电容器有至少680nF, 则车头不会发生电磁干扰。

Anwijzing:
De ontstoring van jouw modelspoorweg is bij het gebruik van deze locomotief gegarandeerd, wanneer de normaal gesproken in het railsaansluitstuk ingebouwd condensator een capaciteit van minimaal 680 nanofarad heeft.

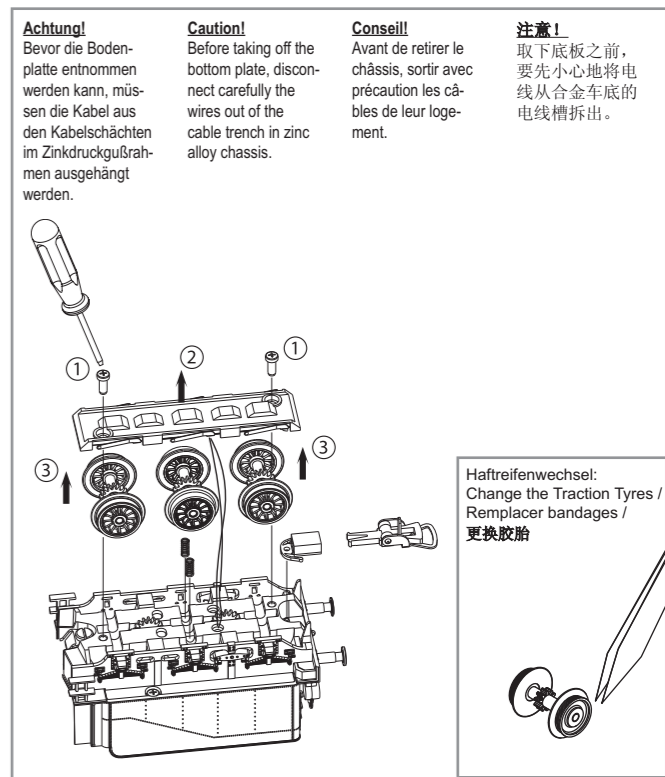
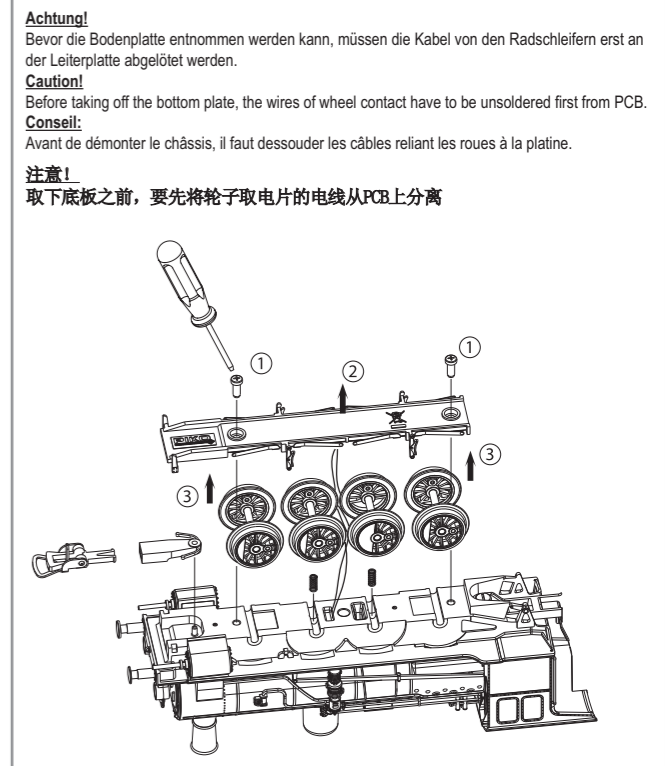
Wskazówka:
Ochrona przeciwzakłóceńowa urządzeń elektronicznych jest zapewniona w tej lokomotywie o ile kondensator wbudowany w część doprowadzającą prąd ma pojemność co najmniej 680 nF.

Nota:
Con questa locomotiva Interferenze non occorre, se il condensatore normalmente montato nella traccia della sezione di connessione, ha un minimo di capacità di 680 nF.

Nota:
El sistema antiparasitario de la instalación está asegurado con esta locomotora si se utiliza, como es habitual, un tramo de vía de conexión con un condensador de como mínimo 680 nanofaradios.

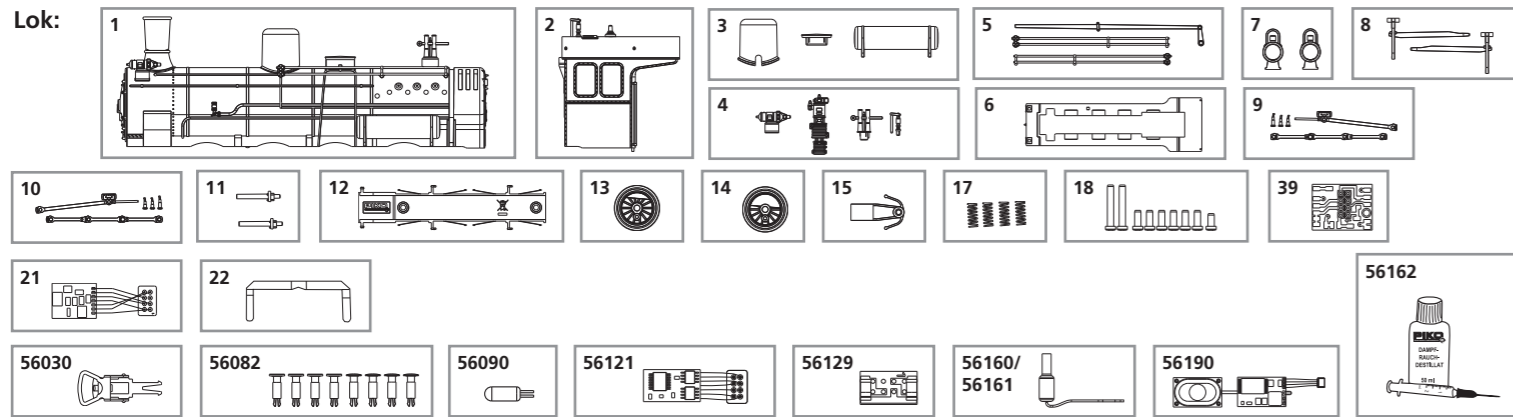
Обратите внимание:
Для подавления радиопомех от работающего электродвигателя, в соот-ветствии с еждународным законодательством, все модели PIKO оснащены специальным конденсатором.

Upozornění:
Odrušení Vašeho kolejisté je s touto lokomotivou zajištěno, pokud má obvykle do kolejového nástavce zabudovaný kondesator kapacitu minimalně 680 Nanofaradů.



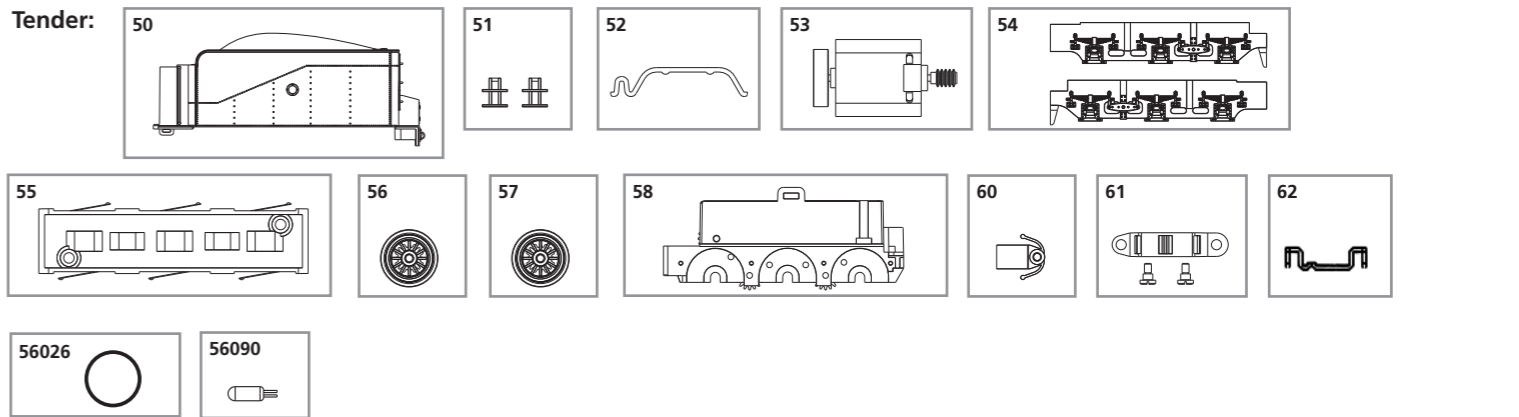
ERSATZTEILE BR 55 / G7.1

Spare parts · Pièces détachées · Parti di ricambio · Repuestos · 配件 · Reserveonderdelen · Części zamienne · Запасные части · Náhradní díly



ET-Nr.:	Bezeichnung:	Description:	Désignation:	Descrizione:	Descripción:	PG*
57551-01	Kessel, vollständig dekoriert (mit Rauchkammertür)	Boiler, decorated, complete (with smoke box door)	Chaudière, complète avec porte de boîte à fumée	Caldaia, completamente decorata (con sportello della camera di fumo)	Caldera completa decorada (con puerta de cámara)	11
57551-02	Führerhaus, vollständig dekoriert (mit Fenster)	Driver's cab, decorated, complete (with window)	Cabine complète avec fenêtre	Cabina, completamente decorata (con finestra)	Cabina de maquinista complet. decorada (con ventana)	10
57550-03	Dampfdom, Kessel	Steam dome boiler	Dômes de chaudière	Duomo del vapore, caldaia	Domo de vapor, caldera	7
57550-04	Kesselzubehör	Boiler accessories	Accessoires chaudière	Accessori per Caldaia	Accesorios de la caldera	7
57550-05	Leitungen, Stangen	Pipes, Rails	Tuyauteries	Chassis	Tuberías	6
57550-06	Umlaufblech	Running plate	Châssis	Circolo della lampera	Chasis	9
57550-07	Laternen (2 Stck.)	Lamps (set of 2)	Laternes (2 unités)	Lampadine (2 pz.)	Lámparas (2 u.)	8
57550-08	Gleitbahn, rechts + links	Crosshead guide, right + left	Glissières, droite + gauche	Pattino, destro + sinistro	Guías derecha - izquierda	7
57550-09	Steuerungsteile, rechts	Driving gear, right	Bielles, droite	Biellismo destro	Elementos de las bielas derecha	9
57550-10	Steuerungsteile, links	Driving gear, left	Bielles, gauche	Biellismo sinistro	Elementos de las bielas izquierda	9
57550-11	Kolbenstangenschutzrohr (2 Stck.)	Piston rod sheath tube (set of 2)	Tuyaux de protection des bielles (2 unités)	Tube di protezione per cilindri (2 pz.)	Tube de protección del pistón (2 u.)	5
57550-12	Achshalter montiert mit Schleiffedern	Axle bracket fitted with brush springs	Support d'essieux avec contacts électriques	Boccole montate con pattino corrente	Soporte de ejes montado con frotadores de contacto	9
57550-13	Kuppelradsatz	Coupled wheelset	Essieux	Asse accoppiato	Ejes	7
57550-14	Treibradsatz	Driving wheelset	Essieux moteur	Motrice	Ejes de tracción	7
57550-15	Kupplungsschacht	Coupling shaft	Crochet d'attelage	Gancio di traino	Cajetín de enganche	6
57550-17	Druckfeder (4 Stck.)	Compression spring (set of 4)	Ressort (4 unités)	Molla di compressione (4 pz.)	Muelle de presión (4 u.)	6
57550-18	Schraubenset	Set of screws, complete	Set de Vis	Seti di viti	Conjunto de tornillos	7
57550-39	Leiterplatte	PCB	Circuit imprimé	Circuito	PCB板	11
57350-21	Decoder	Decoder	Décodeur	Decoder	Decoder	17
57550-22	Lichtleiter	Light conductor	Conduits de lumière	Condutture per luci	Conductor de luz	5
Ersatzteile aus unserem Standard-Programm						
56030	Kupplung, vollst. (2 Stck.)	Coupling, complete (set of 2)	Attelage, complet (2 unités)	Gancio completo (2 pezzi)	Enganche completo (2 u.)	
56082	Hülsenpuffer (8 Stck.)	Plunger buffer (set of 8)	Tampons (8 unités)	Respingenti a stantuffo (8 pz.)	Topes (8 u.)	
56090	Glühlampe (2 Stck.)	Light bulbs (set of 2)	Ampoule à incandescence (2 un.)	Lampadine ad incandesc. (2 p.)	Bombilla (2 u.)	
56121	Multiprotokolldecoder Classic mit Lastregelung (DC/AC)	Multi protocol decoder Classic with load regulator (DC/AC)	Décodeur à protocoles multiples Classic et régulation de charge pour version 3-rails	Decoder a protocollo multiplo Classico con regolazione di carico (DC/AC)	Decoder multiprotocolo clásico con regulación de carga (CC/CA)	
56129	Brückenstecker - DC	DC Bridge	Pontage à enficher	Ponte DC	Puente Dmy	
56160	Dampfgenerator analog	Steam producer analog	Générateur de fumée, analog	Generatore di fumo analogico	Equipo fumígeno analógico	
56161	Dampfgenerator digital	Steam producer digital	Générateur de fumée, digital	Generatore di fumo digitale	Equipo fumígeno digital	
56162	Dampfdestillat + Einfüllgerät	Steam-smoke destillate w tool	Liquide fumigène	Liquido per il fumo	Liquido fumígeno + Aparato de llenado	
56190	Soundmodul + Lautsprecher	Sound module with loud-speaker	Module sonore et haut parleur	Modulo per il Sound e altoparlante	Modulo de sonido + altavoz	
Ersatzteile aus unserem Standard-Programm						
56026	Haftreifen (10 Stck.)	Friction Tyres (set of 10)	Bandages (10 unités)	Anelli di aderenza (10 pezzi)	Aros de adherencia (10 u.)	
56090	Glühlampe (2 Stck.)	Light bulbs (set of 2)	Ampoule à incandescence (2 u.)	Lampadine (2 pz.)	Bombilla (2 u.)	

Bei Ersatzteilanforderung bitte immer die vollständige Ersatzteil-Nr. angeben. · Please order the wanted spare part with the complete spare part item number. · Pour commander des pièces de rechange, ne pas oublier de donner le Numéro d'Article de la pièce demandée. · 订购配件时请附上完整的配件号码。



ET-Nr.:	说明:	Beschrijving:	Oznaczenie:	Описание:	Označení:	PG*
57551-01	已装饰锅炉 (带防烟门)	Ketel, geheel gedecoreerd (met rookkastdeur)	Kocioł z osprzętem i drzwiami dymnicy	Казан, разукрашенный	Kotel, kompletní (s dveřmi do kotle)	11
57551-02	已装饰驾驶室 (带窗户)	Machinistenhuis, geheel dedecoreerd (met vensterglas)	Budka maszynisty z wyposażeniem i szybami	Кабина машиниста, оформлена, комплектна (з окном)	Budka pro strojvůdce, kompletní (s okny)	10
57550-03	圆顶蒸汽锅炉	Stoomdom en voorwarmer	Zbiernik pary na kocioł	Паровый ковок казана	Parní kotel	7
57550-04	锅炉配件	Ketelappendages	Osprzęt kotła	Допоміжні устаткування казана	Příslušenství ke kotli	7
57550-05	线管, 栏杆	Leidingen en omkeerhendel	Rury, wiązary	Труби, рейки	vedení, ojnice	6
57550-06	底板	Voetplaat rondom ketel	Pomost boczny	Піднижка	Postranní plech	9
57550-07	灯 (2个)	Lantaarns (2 stuks)	Latarnie (2 sztuki)	Фари (набор з 2х)	Lampy (2 ks)	8
57550-08	滑行道, 左 + 右	Kruiskopgeleiding rechts + links	Prowadnica krzyżulca (prawa i lewa)	Паралели повзуна, права-лева	Vodící tyče pravá + levá	7
57550-09	传动部件, 右	Drijfwerkonderdelen rechts	Wentyle sterowania prawa	Зубчаста передача права	Rozvody pravá	9
57550-10	传动部件, 左	Drijfwerkonderdelen links	Wentyle sterowania lewa	Зубчаста передача лева	Rozvody levá	9
57550-11	活塞杆保护管 (2件)	Zuigerstangbeschermijp (2 stuks)	Rury ochronne sterowania cylindrów (2 sztuki)	Захисна труба шатуна (2 шт.)	Pístová ochranná trubka (2 ks)	5
57550-12	轮架 - 带弹簧	Locomotiefchassis met stroomafnameveren	Uchwyt osi z odbierakami prądu	Держатель оси с контактой шпонкнй	Držák nápravy s otěrnými pružinami	9
57550-13	连接轮组	Wielstel zonder tandwiel	Oś wiązana - napędowa	Колёсные пары	sada koleček pro nápravu	7
57550-14	驱动轮组	Wielstel met aandrijftandwiel	Oś wiązana	Колёсные пары	sada hnacích kol	7
57550-15	挂钩	Koppelingsschacht	Wnęka na sprzęgło	Держатель сцепки	Spráhlo + Pružné uložení	6
57550-17	压缩弹簧 (4件)	Soiraalveren (4 stuks)	Sprężyny (4 sztuki)	Пружина (4 шт.)	tłakové pružiny (4 ks)	6
57550-18	螺丝组件	Schroef set	Set z śrubą	Набор винтов	Sada šroubů, kompletní	7
57550-39	PCB板	Printplaat	Płytko do podłączenia decodera	Плата для подключения декодера	Rozvodná destička	11
57350-21	解码器	Locdecoder	Dekodera	Декодер	Dekodér	17
57550-22	导光柱	Lichtgeleide	Światłowód	Световоды	Světlovod	5
备用零件的标准范围:						
56030	挂钩组件 (2件)	Koppeling, volledig (2 stuks)	Kompletne sprzęgło (2 szt.)	Сцепки (2 шт.)	Spráhlo komplet (2 ks)	
56082	活塞缓冲器 (8件)	Buffers met gesloten huls (8 st.)	Zderzaki pierścieniowe (8 sztuk)	Буфера (8 шт.)	Trubkový nárazník (8ks)	
56090	灯泡 (2个)	Gloeilamp (2 stuks)	Żarówka (2 szt.)	Лампы (2 шт.)	Osvětlení (2 ks)	
56121	Classic 解码器 (DC/AC)	Multiprotocol locdecoder Classic met snelheidsregeling (DC/AC)	Wielofunkcyjny dekodery z Classic regulacją ładowania (DC/AC)	Мультипротокольный декодер Classic с регулированием работы (DC/AC)	Multiplikační protokolový Classic dekodér s regulací zatížení (DC/AC)	
56129	DC插板	Overbruggingsstekker (DC)	Wtyczka do podłączenia dekodera	Заглушка на разъем под декодер	Můstková zástrčka – DC	
56160	模拟蒸汽产生器	Rookgenerator analoog	Generator pary - analogowy	Парогазогенератор аналоговый	Analogový parní generátor	
56161	数码蒸汽产生器	Rookgenerator digitaal	Generator pary - cyfrowy	Парогазогенератор цифровой	Digitální parní generátor	
56162	发烟油 + 添加剂	Rookvloeistof met vulnaald	Destillat	Парогазо масло	Destillat	
56190	声音模式 + 扩音器	Soundmodule + luispreker	Zestaw dźwiękowy z głośnikiem	Звуковий блок з гучномовцем	Zvukový modul + reproduktor	
Ersatzteile aus unserem Standard-Programm						
56026	防滑胶胎 (10个)	Antislipbanden (10 stuks)	Opony ścierne (10 szt.)	Колёсные бандажи (10 шт.)	Bandáže kol (10 ks)	
56090	灯泡 (2个)	Gloeilamp (2 stuks)	Żarówka (2 szt.)	Лампы (2 шт.)	Osvětlení (2 ks)	

*Preisgruppe *price category *Catégorie de Prix *Categoria prezzi *Grupo de precio

*价格表 *Pricetabelle *Grupa cenowa *ценовая категория *Cenová skupina